

# 1 John

*Jesus Nawu Yiman Kunwok Manbu Kanmimbiwon Kadberre*

*1 John 1:1-4*

<sup>1</sup> Ngad ngarribimbom nahni djurra ngudberre ba bu ngundibengdayhke kunwoybuk dorreng, nawu kerrngehkenh bu djahdjalyingki-hdi. Nawu ngad ngarribekkani, dja mak ngarikokweleni bu ngarrinani, ngarridarrkidnani kunmim ngadberre, nawu ngadman ngarridjalnani munguyh. Dja mak ngarrikarrmi kunbidwi ngadberre. Ngad wanjh kunmekbekenh ngarribimbom ngudberre bu ngarrimulewan nungka nawu Kunwok manbu Kandarrkidwon Ngad bininj rowk.

<sup>2</sup> Nungka nawu kundarrkid kanwon, wanjh nungan darrkidbukkarrinj kadberre bu ngad ngarrinang, dja wanjh ngad ngundidjalmarneyime ngudberre bu djal kunwoybuk duninj. Dja mak ngad ngundimarneyime bu nungka nuye kundarrkid, wanjh kadjaldi bu munguyh munguyh kadjaldarrkid. Naninjnanu nadjalkudjiwi nawu kanwon kadberre kundarrkid, wanjh benedjarrkni God nawu Kornkumo dja bolkkime kanmarnekukbukkarrinj kadberre.

<sup>3</sup> Dja bolkkime ngad ngarridjare bu ngundimarneyime kore ngarrihnani, dja ngarrihbekkani. Bu ngad wanjh ngarridjare ngudda dorreng bu karridjarrkkarme

yiwarrudj manbu kadberre rowk. Mahni yiwarrudj bu karridjarrkrowarren kore God nawu Kornkumo, dja mak Beywurd nuye, Jesus Christ.

<sup>4</sup> Ngad ngarribimbom nahni djurra ngudberre ba bu ngudda ngurridjalnjilngmarmarr karohrok bu ngad dorreng ngarridjalwernhnjilngmarmarr duninh.

*Bu God Kanmarnebengmidjan Kunwarre Kadberre*

*1 John 1:5-10*

<sup>5</sup> Nawu Jesus biwokmulewani God, dja wanjh bolkkime ngundihbengdayhke ngudberre. Mahni kunwok kayime bu God nungka kahdjalbame dja kahdjalbolkwolkan munguyh munguyh, dja mak nungka minj kunkak kabenerawarren.

<sup>6</sup> Bu yimankek ngad karriyime bu karridi yiwarrudj nuye God, dja karrihdjaldi kore kubolkmunun, wanjh kunukka yiman ngad karrihdjalkurren. Ngad minj karridjalwernhkadjung kore kunwoybuk duninh.

<sup>7</sup> God nungka kahdjalni kore nungan kahbame kore kadjalbolkwolkan. Ngad wanjh kunmekbe karridiwirinj kore God kamhbolkwolkan. Dja bu ngad karridi kore kabolkwolkayindi, wanjh kunu karriyikadjurren yiwarrudj kore karridjarrkdi kamak rowk, dja kunkurlba nuye Jesus nawu Beywurd nuye God, wanjh kanmarnbun bu karrikangebelemen bulkkidj duninh, ba bu minj njale mak karriyawoyhkarrme kunwarrenh.

<sup>8</sup> Bu ngad karriyime minj kunwarre karrikarme, wanjh kunu yiman ngadman karridjalkurren, dja minj kunwoybuk kahni kore kukange kadberre.

<sup>9</sup> Dja bu ngad karriwarnyakhmulewarren kunwarrekenh kadberre, wanjh God kanmarnebengmidjdan manbu kunwarre kadberre, dja mak kanmarnbun bu kankangebelewon kore kunwarre rowk. Nungka wanjh kadjalkurduyime munguyh kore kawokkurrmerren, dja mak djal kunmak kadjalkurduyime rowk.

<sup>10</sup> Dja bu ngad yiman karridjalyime minj ngad karrikarme kunwarre, wanjh kunu yiman kayime karrikewkme God, dja karriyime yiman nungka kakurren, dja mak ngad minj karriw-ernhkarme kunwok kunwoybuk nuye manbu Christkenh.

## 2

### *Jesus Nungka Kanbidyikarme Kadberre*

#### *1 John 2:1-6*

<sup>1</sup> Ngardduk wurdwurd, nawu ngaye marnedjare, ngaye marnebimbom nahni nawu djurra ngudberre bu ngunbengdayhkekenh, ba bu minj kunwarre ngurriyawoyhyime. Bu yiman kunwarre ngurriyime, wanjh kunu Jesus Christ kanmarnewokdi dja kanmarnekarreyolyolme kadberre kore God nawu Kornkumo kabenewokdi. Nungka nawu Jesus Christ wanjh nadjalmak, minj kunwarre kurduyimeninj, dja nakka nadjalkudji kadjalkurduyime kunmak rowk.

<sup>2</sup> Nungka kanjcurrmerrinj dja doweng kadberre ba bu God kanmarnebengmidjdan bu kunwarrekenh karrikurduyime. Minj ngad karridjalkudjiwi kanmarnedoweng, dja mak benmarnedoweng bininj nawu birriwarlahkenh rowk nawu kondah kurorre.

<sup>3</sup> Bu ngad karriwokmarrkmang God nuye kunwok kore kanmarnewokrayekwong, wanjh kunukka djalwoybukkih bu karriburrbun nawu God.

<sup>4</sup> Bu nangale bininj kayime, “Ngaye ngaburrbun God”, dja minj kawokmarrkmang God nuye mankarre, wanjh nakka yiman kahdjalkurren, minj kunwoybuk kabimarneni kore nungan nuye kukange.

<sup>5</sup> Dja bu nangale bininj kawokmarrkmang God nuye mankarre, wanjh karriburrbun bu namekbe bininj woybukkih kabimarnedjare God kore kukange nuye. Wanjh kunukka woybukkih karriburrbun bu namekbe bininj kabimunkekadjung God.

<sup>6</sup> Nawu nangale bininj kayime, “Jesus nganmarneni kore kukange ngardduk”, wanjh namekbe bininj bidjalkadju Jesus, dja mak djalkurduyimen yiman kayime bu Jesus kurdukurduyimi.

*Ngaye Bengdayhke Ngudberre Mankarrekenh Kore Godbeh*

*1 John 2:7-11*

<sup>7</sup> Nawu karridabbolk, nawu ngaye marnedjare ngudberre, ngaye mahni ngabimbom minj mankerenge kore ngudda ngudberre. Dja mahni mankarre yawoyhmarneyime ngudberre kore

ngurriyingkihbeekkani kerrngehkenhni kore ded-  
jingmey.

<sup>8</sup> Mahni wanjh ngabimbun ngayawoyhkarrek-  
errngehme mankarre manbu mandjalwoybuk  
duninh. Ngurrinan kunwoybuk kore Jesus dja  
mak kore ngudmandeleng ngurrikarrme. Kaluk  
yiman manbu kunkak, wanjh makka kare, dja  
manbu manbirluwoybuk duninh, wanjh makka  
ngokkokenh kamhyingkihwoykayindan.

<sup>9</sup> Nawu nangale bininj kayime, “Ngaye ngahdi  
kore kahbolkwolkayindi”, dja mak bu kabihdj-  
alwidnan nuye nawu benedanginj, wanjh nakka  
nanu yiman kahdjaldi kore kubolkmunun.

<sup>10</sup> Nawu nangale kabimarnedjare nawu  
benedanginj, wanjh nanu karri kore  
kamhbolkwolkayindi. Dja minj mak njale  
kabibalbengwarrewon bu kunwarre kayime.

<sup>11</sup> Dja nawu nangale kabiwidnan nawu  
benedanginj, wanjh nakka kadjaldi kore  
kubolkmunun. Kaluk minj kaburrbun kore  
baleh nuk kahre dja wanjh manmekbe kunkak  
kabimarnbun kakokburlerran kore kukange  
nuye.

*Ngaye Marnewokdi Bebbehbeh Ngudberre  
nawu Binihbinij*

*1 John 2:12-14*

<sup>12</sup> Wurdwurd, ngudda ngokkokenh kunwarre  
ngudberre bularrbuyindanj, kore kunngey nuye  
Jesus Christ, wanjh kunmekbekenh kunu ngaye  
marnebimbom nahni djurra ngudberre.

<sup>13</sup> Dja mak ngudda nawu kohkornkumo,  
ngudda nawu yiman ngurriwernhburrbun

nungka nayungkihni nawu korroko kore dedjingmeybeh. Kunmekbekenh kunu ngaye ngabimbom nahni djurra ngudberre.

Yawyawurrinj! Ngudda wanjh ngurringudjyurhkeng nawu Nawarre Duninh. Kunmekbekenh kunu ngaye ngabimbom nahni djurra ngudberre.

Wurdwurd nawu ngaye marnedjare, ngudda ngurriburrbun God nawu Kornkumo nawu djarrk kadberre rowk. Kunmekbekenh kunu ngaye ngabimbom ngudberre.

<sup>14</sup> Mak ngaye ngabimbom ngudda ngudberre nawu kornhkornkumo, dja ngudda ngurriburrbun nawu nakudji nayungkihni yingkihdi kore kumdedjdjingmeybeh.

Dja ngudda yawyawurrinj, ngaye ngabimbom ngudberre nawu ngudda ngurrimurrngrayek, bu wanjh kunwok nuye God kani ngudberre kore kukange. Nawu ngudda wanjh ngurringudjyurhkeng nawu Nawarre Duninh.

*Ngaye Wernhwokrayekwon Duninh Ngudberre*

*1 John 2:15-17*

<sup>15</sup> Yuwn bu ngurrimarnedjare kurorrekenh, nawu kahdi. Nawu nangale kahdjarewern kore kurorrewaken, wanjh kunukka namekbe bininj minj kabimarnedjare God nawu Kornkumo, wanjh kunukka minj mak kabimarneni kore kukange nuye.

16 Kaluk nanihnjanu nawu nawarrewarre kahdi kore kondah kurorre, wanjh nawu kabiridjarewern bedmandeleng bininj. Kore kunburrk bedberre kabirrihdjurrkkarren bu kabirrikurduyime kunwarre munguyh. Dja mak kabirridjare kunwarre kabirrikurduyime kore nawu yehyeng kabirrinan. Dja mak kabirrikuniburluburlumerren nawu yehyeng kore kabirrihkarrme. Kaluk nahninjanu rowk nawu yehyeng nawarrewarre minj kumdolkkayi kore Ngabbard Godbeh. Dja nakka nanu wanjh kumdolkkarrinj rowk kore kondanjkuu kurorrebeh.

17 Manbu maninjmanu kunrorre, wanjh makka kayakmen, kabularrbuyindan. Dja mak njalenjale yehyeng rowk nawu bininj kabirrihdjare kore kondanjkuu kurorre nawu kahyo, wanjh nakka kayakmerren rowk. Dja nawu bininj kabiwokmarrkmang kore Ngabbard God kabimarneyime kore kadjare nungan, wanjh nakka kabimalngmimbiwon kore God bu munguyh dja munguyh.

*Karrimarneyarlarmmerren Bedberre Nawu  
Kabirrimarnewarnyak Christ  
1 John 2:18-25*

18 Wurdwurd, nawu ngaye marnedjare, kuhni bu wanjh darnkih kamhre bu kayiburnbunkenh rowk. Ngudda ngokko ngurribekgang namekbe nawu kabihnjirrhmiwon nawu Christ. Wanjh ngokko kamhre. Dja mak birriwern nawu kabirriwirrihme Christ, wanjh ngokkokenh kondanjkuu kabirrihdi. Kunmekbekenh wanjh

ngurriburrbu bu kuhni wanjh darnkih kamhre kore kayiburnbunkenh.

<sup>19</sup> Kaluk birrimekbe nawu kabirrihwirrihme Christ, wanjh nakka nanu kondanjkuu karridjarrkdi. Kaluk birriwam, kandibawong, wanjh nakka nanu minj ngad kadberre bininj. Bu birrimekbe bininj bolkkime kadberreniwirrinj, wanjh kunukka bedda karridjarrkniwirrinj kondah kore ngad. Bu birriwam wanjh kunukka karriburrbun bu minj ngad kadberre birrimekbe bininj.

<sup>20</sup> Ngudda ngaleng, ngurrikarrme nawu Namakkaykenh Jesus Christ nawu nungan Nakukdjamunkenh ngundjarrngbom ngudberre dja ngudda ngurriburrbun rowk kore kunwoybuk.

<sup>21</sup> Dja njalekenh mak ngaye ngabimbom nahni djurra ngudda ngudberre? Yiddok ngaye ngabimbom ngudberre bu minj ngudda ngurriburrbun kunwoybuk? Burrkyak. Wanjh ngokko ngudda ngurriburrbun kore kunwoybuk. Dja mak ngudda ngurriburrbun bu kuninjkunukenh kore kabirrikurren minj kambebme kore kunwoybukbeh.

<sup>22</sup> Kaluk nangale nawu kahwokkurrehkurren? Kaluk namekbe bininj nawu kayime, “Jesus nakka minj God nuye Christ”, dja mak kabiwidnan, kabinjirrkke bu kabikuniwirrihme dorreng, bu kayime minj nungka Christ. Nungka mak minj kabenbenewoybukwon God nawu Korinkumo dja mak nawu beywurd nuye.

<sup>23</sup> Nawu nangale minj kabiwoybukwon nawu Beywurd nuye God, wanjh nakka minj mak



kabihkarrme God nawu Kornkumo. Dja nawu nangale kabihwokmulewan nawu Beywurd, wanjh nakka nawu Kornkumo dorreng kaben-benedjarrkkarrme.

<sup>24</sup> Mah, wanjh ngurrinahnarrimen. Ngurridjalwoybuknin ngurriburru munguyh ngurridjalkadjung kore ngundibukkani ngudberre, bu ngurribekkan kore kerrngehkenh duninh. Bu ngudda munguyh ngurridjalkadjung kore ngundibukkabukkani, wanjh kunukka ngurridjarrkraworinj kore nawu Beywurd nuye, dja mak nawu Kornkumo.

<sup>25</sup> Wanjh kuninjkunu nawu Beywurd nungka kanberrebom kadberre, ba bu karridjalmalngdarrkiddi bu nungka dorreng munguyh munguyh.

### *Ngaye Ngadjare Mayalimarnbun.*

#### *1 John 2:26-29*

<sup>26</sup> Ngaye ngabimbom nahni djurra ngudberre ba bu bengdayhke kore ngabenyolyolme birimekbe bininj nawu kabirrirohrokmerren bu yimankek ngundidjirrkan kore kunwarrekenh.

<sup>27</sup> Kaluk Christ korroko ngunwong ngudberre nawu Namalngmakkaykenh. Kaluk ngurridjalkarrme nahninjanu nawu Namalngmakkaykenh ba bu minj bininj ngundibukkabukkan ngudberre. Dja nawu Namalngmakkaykenh ngunbukkabukkan ngudberre kore yehyeng rowk kore nungan kaburrbun. Kaluk nungka wanjh nakka nadjalwoybuk duninh, minj mak kankowe.

Dja wanjh munguyh ngurridjalmunkekadju, dja ngurridjaldin kore nungka.

<sup>28</sup> Yoh, ngudda nawu ngardduk wurdwurd nawu ngaye marnedjare, wanjh ngurridjallay kore nungka dja minj ngurribawon. Bu kuninjkuu karrikurduyime, wanjh kunukka minj karriyawoyhkarrme kunkele dja kunyeme bu nungka kamyawoyhdurdeng kadberre.

<sup>29</sup> Ngudda ngurriburrbun nawu Christ nungka wanjh Nadjalmakkaykenh Duninjh. Kumekbekenh kunu ngudda ngurriburrbun bu nangale bininj kadjalkurduyime kunmak, wanjh nakka God bibornang.

### 3

#### *Ngad Wanjh God Nuye Wurdwurd*

##### *1 John 3:1-3*

<sup>1</sup> God nawu Kornkumo nakka wanjh kanmarnedjare bulkkidj duninjh, dja nungka ngad kanmarneyime karribebeywurd nuye. Djalwoybukkih bu ngad nungka nuye wurdwurd. Kaluk bininj nawu kabirrihdi kondanjkuu kurorre minj kabirriwernhkukburrbun God. Kumekbekenh kunu minj kandiwernhkangeburrbun kadberre.

<sup>2</sup> Ngudda nawu karridabbolk, bolkkime wanjh ngad karribebeywurd nuye God. Ngad minj karriburrbun bu yerrekah kore baleh ngad karribalyimerran. Dja karridjalburrbun bu Christ kaluk kamyawoyhdurdeng dja wanjh karridarrkidnan ba karriwernhkukburrbun, dja kunukka karriyimerran yiman nungka.

<sup>3</sup> Bolkkime wanjh ngad rowk karrimadbun kabolkyime bu kanmarnekurduyimerran. Christ wanjh nadjalmak duninjh, dja minj kunwarre kakarrme, wanjh bolkkime karrikangemarnburren ba bu karriyimerran karridjalmak yiman nungka.

*Wurdwurd Nawu God Nuye Dja Mak Wurdwurd Nuye Nawu Namarnde Duninjh*

*1 John 3:4-10*

<sup>4</sup> Bininj nawu kabirrikurduyime kunwarre, wanjh nakka kabirribakke God nuye mankarre. Yoh, kunwarre bu kabirridjalyime, wanjh kunukka God nuye mankarre kabirridjalwarnyak.

<sup>5</sup> Wanjh ngudda ngurriburrbun bu Christ kumwam ba bu kakan rowk kunwarre kadberre kore karrikurduyimeng. Nungka Christ minj karrmeninj kunwarre nungandeleng.

<sup>6</sup> Bininj nawu kabirriraworren Jesus Christ dorreng, wanjh minj mak kabirridjalyime kunwarre. Bininj nawu munguyh kahdjalkurduyime kunwarre, wanjh nakka minj binayinj nawu Christ, dja mak minj biburrbuyinj.

<sup>7</sup> Ngardduk wurdwurd, ngudda nawu marnedjare, yuwn ngurribawon nangale bininj ngunkan ngudberre kore kunwarrekenh. Jesus Christ wanjh nadjalmak, dja nungka minj kunwarre kurduyimeninj. Ngudda wanjh ngurridjalkurduyimen yiman nungka, wanjh kunukka ngurridjalyimerran ngurrimak bininj.

<sup>8</sup> Nawu Namarnde Duninjh nakka wanjh kunwarre kurdukurduyimi kerrngehkenhbeh dja

mak bolkkime warridj kadjalkurduyime. Nawu nangale bininj munguyh kunwarre kadjalkurduyime, wanjh nakka Namarnde Duninjh nuye bininj. God nuye Beywurd kumwam ba bu kabularrbun kunwarre rowk manbu nawu Namarnde Duninjh marnbom.

<sup>9</sup> God kanbornang ngad nuye bininj, wanjh kunu minj karridjalyime kunwarre. Burkyak, dja wanjh God munguyh kankangekerengehmen. Bolkkime ngad wanjh karriyimeranj God nuye wurdwurd, wanjh minj karriya-woyhyime kunwarre.

<sup>10</sup> Bininj nawu kadjalwarnyak bu kunmak kakurduyime, nakka wanjh minj wurdyaw nuye God. Dja mak bininj nawu minj kabimarnedjare nawu benedanginj bininj, wanjh nakka nanu minj wurdyaw nuye God. Kunmekbekenh kunu kabebbehbuyika, bu ngad wanjh karrbenburrbun nangale nawu God nuye wurdwurd, dja mak karrbenburrbun nangale nawu Namarnde Duninjh nuye wurdwurd.

### *Karrimarnedjaremerrimen*

#### *1 John 3:11-18*

<sup>11</sup> Maninjmanu wanjh kunwok manbu ngurribek kang kore kerrngehkenhni, bu wanjh ngad karrimarnedjaremerrimen.

<sup>12</sup> Yuwn bu karrikurduyime yiman kayime bininj nawu ngeyyoy Cain, nawu Nawarre Duninjh nuye bininj, dja bibom bikukkurmeng nawu benedanginj. Njalekenh bibom? Nungka wanjh bibom nawu benedanginj bu Cain kunwarre

kurdukurduyimi, dja nawu nungka benedanginj, wanjh nakka kundjalmak kurdukurduyimi.

<sup>13</sup> Ngudda nawu karridangerrinj, yuwn bu ngurrikangebarrhme bu bininj nawu kondanjkuu kurorrebeh ngundidjalnjirrhmiwon.

<sup>14</sup> Ngad wanjh bolkkime karrimarnedjaremerren nawu karridangerrinj kore Christ. Kunmekbekenh kunu karriburrbun ngokko karribawong kore kundowikenhbeh, dja karrimdjalwam kore karrimalngdarrkid munguyh. Dja nawu nangale bininj minj kabenmarnedjare birribuyika nawu birridangerrinj, wanjh nakka kahdjaldi kore kundowikenh.

<sup>15</sup> Bininj nawu kabiwirrihme nawu benedanginj bininj, wanjh nakka yiman namarndeyi, dja ngudda ngurriburrbun nawu namarndeyi bininj minj kamalngdarrkid kore God.

<sup>16</sup> Jesus kanmarnekanjkurrmerrinj kadberre bu doweng. Kunmekbekenh kunu karriburrbun bu nungka nawu kanwernhmarnedjare bulkkidj duninj kadberre. Wanjh ngadmanwali karrimarnedjaremerren ngad karridangerrinj bininj, dja wardi karrikanjkurrmerren kadberre.

<sup>17</sup> Nawu bininj kakarme yehyeng namakmak, baleh kab kakurduyime bu kabikongibun nawu benedanginj nawu kadjalkukyakkenworren? Bu minj kabikongibun nawu benedanginj, wanjh nakka nanu minj mak kabimarnedjare nawu God.

<sup>18</sup> Ngardduk wurdwurd nawu ngaye marnedjare, wanjh kandibekka. Bu ngad karrimarnedjaremerren, wanjh yuwn bu djal kunwokwi, dja

karrimarnedjaremerrimen bu djal woybukkih-nin duninh karribidyikarrerren.

*Bu Karrinjinlgmarnbu Nawu God*

*1 John 3:19-24*

<sup>19</sup> Bu karrimarnedjaremerrimen, wanjh kunukka karriburrbun bu ngad wanjh God nuye bininj nawu kanbukkabukkan nuye kunwoybuk, dja mak bu karridi kore kumirrk nuye wanjh minj karrikele.

<sup>20</sup> Ngad kunubewu baybaywi karriyimerren yimankek ngad karridjalwarre bininj, yiman bu karriwarrewarren. Dja bonj, minj ngadman. Dja nungka God nadjalkudji kankangedjadme. Nungka wanjh kaburrbun rowk dja wanjh kankangeburrbun.

<sup>21</sup> Mah. Ngudda karridabbolk nawu ngaye marnedjare, bu ngad karribekkarren kore kukange kadberre bu minj kunwarre karriyime, wanjh kunukka minj kunkele karrikarme bu karrire kore God nuye kumirrk.

<sup>22</sup> Bu ngad karridjalkurduyime kore kar-rinjinlgmarnbu nawu God, wanjh kunmek-bekenh kunu nungka kanwon rowk kore karrid-jawanken.

<sup>23</sup> Kuninjku God nuye mankarre kahyime bu ngad karriwoybukwon Jesus Christ nawu beywurd nuye, dja mak karrimarnedjaremerrimen kore nungka kanyingkihwokrayekwong kadberre.

<sup>24</sup> Bininj nawu kabirriwokmarrkmang God nuye mankarre, wanjh kabirridjaldarrkiddi kore kabirriraworren nungka. Dja God nungandeleng

kahdi kore kukange bedberre. God kanwong kadberre Namalngmakkaykenh nuye, wanjh kunmekbekenh karriburrbun bu God kahni kore kukange kadberre.

## 4

### *Nawu Birriwarre Bininj Kabirrikurrehkurren* *1 John 4:1-6*

<sup>1</sup> Ngudda karridabbolk nawu ngaye marnedjare, wanjh kandibekka. Birriwern bininj nawu kabirridjalwokkurrehkurren, nakka wanjh kondanjkuu kurorre kabirrihni. Bedda wanjh birringeykurmerrinj prophets, dja kabirridjalkurrehkurren. Kaluk ngurriwernhrohokme namekbe bininj dja ngurrinan bu wardi kamhre kore Godbeh. Wanjh yuwn bu ngurriwoybukwon bininj nawu namalngwarre kakarrme.

<sup>2</sup> Wanjh kunukka ngudda ngurridjalburrbun bu God nuye Namalngmakkaykenh karri kore kukange nuye bininj, bu kahyime “Ngaye ngawoybukwon Jesus Christ bu kumwam Godbeh, dja yimerranj bininj duninj kore kondanjkuu kurorre.” Wanjh Namalngmakkaykenh kumekbe kayime bu kabimulewan God.

<sup>3</sup> Nabuyika nawu namalngwarre nawu kahni kore kukange bedberre yikahwi bininj, wanjh kabimulewan Jesus bu kahyime, “Jesus minj kumrawinj kore Godbeh.” Wanjh namekbe namalngwarre minj kamdolkkan kore Godbeh, dja wanjh nakka kabeneyidko nawu Christ. Ngudda ngurriwobekkan nawu kabeneyidko Christ, nakka wanjh kumwam. Wanjh bolkkime nungka kondanjkuu kahdi kurorre.

<sup>4</sup> Ngudda wurdwurd nawu ngaye marnedjare, ngudda woybukkih wanjh nuyekih God bininj. Wanjh kumekbekenh kunu ngudda ngurrbenngurdkeyi bininj nawu kabirrikarme namekbe namalngwarre kore kukange bedberre. Yoh, ngudda ngurrikarme kundulkarre nuye Namalngmakkaykenh, dja nungka wanjh nawernhdulkarrekimuk dja kabiyurrrhke nawu Namarnde Duninjh nawu kahdi kondanjkuu kurorre.

<sup>5</sup> Birrimekbe bininj wanjh kondanjkuu bedberre kunred, dja kore baleh kabirriyime, wanjh kunukka djal ngalengngarre kurorrebeh. Dja warridj birriwern bininj nawu kondanjkuu kunredbeh wanjh bedman kabindidjalbekkabekkan.

<sup>6</sup> Dja ngad wanjh Godbeh. Nawu bininj birridjalkudji kabirriburrbun God, nakka wanjh ngad kandihbekkabekkan. Dja bininj nawu minj Godbeh, nakka wanjh minj ngad kandibekkan. Wanjh kunmekbe ngad karriburrbun nawu Namalngmakkaykenh nawu kadjalyime kunwoybuk, dja mak nawu namalngwarre nakka wanjh kadjalkurrehkurren bu kabenhkowe bininj.

### *Karriburrbun Bu God Kanmarnedjare Bulkkidj Duninjh*

#### *1 John 4:7-12*

<sup>7</sup> Mah, ngudda nawu ngaye marnedjare, kab ngad wanjh karrimarnedjaremerrimen! Bu ngad karrimarnedjaremerren, wanjh kunukka yiman kayime kundjalmak duninjh kamdolkkkan



kore Godbeh. Nawu bininj kabirrimarnedjaremerren wanjh nakka yiman God nuye wurd-wurd, dja kabirriwernhburrbun God.

<sup>8</sup> God nungka wanjh kabenmarnedjare birriwarlahkenh bininj rowk bu munguyh. Nangale nawu bininj minj kabenmarnedjare birribuyika bininj, nakka wanjh yiman minj kabiburrbun nawu God, dja mak minj kabimarnedjare.

<sup>9</sup> Kuninjkunu wanjh God kanbukkang bu kanmarnedjare kadberre rowk bu nungka bim-munkeweng beywurd nuye nawu nadjalkudji duninjh. Dja nahni nawu Beywurd nuye God kumwam kondanjkuu kurorre dja kanwon kadberre kundarrkid, ba bu karrimalngdarrkidmen kore nungka.

<sup>10</sup> Kerrngehkenh ngad minj karrimarnedjareniwirrinj God. Nungka werrek wanjh kandjalmarnedjareminj kadberre rowk, dja bim-munkeweng beywurd nadjalkudji nuye nawu kanmarnekanjkurrmerrinj ba bu God kanmarnebengmidjdan kadberre kunwarrekenh.

<sup>11</sup> Nawu ngaye marnedjare, kandibekka. Kuhni wanjh bulkkidj duninjh God kanmarnedjareminj kadberre, wanjh ngadmanwali karridjalmarnedjaremerren.

<sup>12</sup> Minj nangale bininj birrarrkidnayinj God. Dja bu yiman karridjalmarnedjaremerren bulkkidj duninjh, wanjh kunukka God kahdi kukange kadberre. Wanjh kunukka yiman karrimarnedjaremerren woybukkih, wanjh kunu kayimerran rowk kore God kadjare bu nungka kanmarnedjare.

*Bu God Kandjalmarnedjare*

*1 John 4:13-21*

<sup>13</sup> Ngad wanjh karridjalburrbun kunwoybuk nuye God Bu nungka wanjh kanwong kadberre Namalngmakkaykenh nuye. Kunmekbekenh kunu karriburrbun bu karrihdjarrkdi nawu God, dja nungka mak God kahni kore ngad.

<sup>14</sup> Dja mak karrikurdunang kore God nawu Kornkumo bimmunkeweng beywurd nuye kondanjkuu kurorre bu kannggehke karriwarlahkenh bininj rowk. Wanjh kunmekbekenh kunu karbenmarneyolyolme bedberre birriwarlahkenh bininj.

<sup>15</sup> Bu bininj nawu kamulewarren kore kurobbe, wanjh kayime, “Ngaye ngamulewan Jesus bu woybukkih nungka Beywurd nuye God”, wanjh kunu nunganwali God kani kore kukange nuye, dja namekbe bininj, nanu wanjh kabenedjarrkni nawu God.

<sup>16</sup> Ngad wanjh karriwernhburrbun bu God wanjh kandjalmarnedjare kadberre, dja mak karridjalwoybukwon nuye. God nungka kanmarnedjare bulkkidj. Nawu nangale kabemarnedjare birribuyika bininj, wanjh nakka yiman kayime God kabeneraworren, dja nungan God mak kani kukange nuye.

<sup>17</sup> God kanmarnedjare wanjh kunu kandjalkangemarnbun bulkkidj duninh kadberre. Wanjh kunu minj karrikarrme kunkele bu nungka kamdurndeng nawu God bu kanyidjadme ngad bininj rowk. Wanjh kunu kunkele kadjalyakmen kadberre. Kaluk marneyime ngudberre bu

kondanjkuu karrihdi kurorre, wanjh kunukka ngad nungka yerre God karringunjdjikan.

<sup>18</sup> Kore God kanmarnedjare kadberre, wanjh kunukka minj mak karriyawoyhkele. Dja nungka minj kanbun kore kadberre kunwarrekenh. Dja burrkyak, minj karrikelemen nuye God dja munguyh karridjalburrbun nungka kanmarnedjare bulkkidj duninh.

<sup>19</sup> Nawu nungka werrk God kanmarnedjareminj ngad kadberre rowk. Kunmekbekenh wanjh ngad ngadmanwali karrimarnedjaremerren.

<sup>20</sup> Bu yiman nakudji bininj kayime, “Ngaye ngamarnedjare God,” dja bu kundjalmekbe yerreh kabinjirrhmiwon nawu benedanginj, wanjh nakka yiman kadjalkurren. Bu nahni bininj kabinan nawu benedanginj nuye dja mak kabi-djalnjirrhmiwon kore kukangebeh nuye, wanjh nakka minj kabimarnedjare nawu God, nawu minj kabinan.

<sup>21</sup> God kanwong kadberre maninjmanu mankarre, bu nangale nawu kabimarnedjare God, wanjh kunu bidjalmarnedjarenin bininj nawu benedanginj nuye.

## 5

### *Ngad Wanjh Karribebeywurd Nuye God*

#### *1 John 5:1-5*

<sup>1</sup> Bu nangale bininj kayime nakudji Jesus nakka wanjh Christ, wanjh namekbe bininj nanu God nuye wurdyaw. Nangale bininj nawu kabimarnedjare nawu Kornkumo, wanjh kunu

kabibalmarnedjare nawu Beywurd nuye dorrengh.

<sup>2</sup> Bu ngad karrimarnedjare God, dja mak karriwokmarrkmang mankarre nuye wanjh kunukka karriburrbun bu karrbenmarnedjare God nuye wurdwurd rowk.

<sup>3</sup> Bu karrimarrkmang God nuye mankarre, wanjh kunukka woybukkih karrimarnedjare God. Dja manbu mankarre nuye minj karayek kadberre.

<sup>4</sup> Kaluk ngad karriwarlahkenh bininj nawu God kanbornang, wanjh karriyurrhke kunwarre kore kurorrewaken. Ngad karriwoybukwon God dja kunmekbekenh kanmurrngrayekwong ba bu karriyurrhke kunwarre kore kurorrewaken.

<sup>5</sup> Ngad bininj nawu karriyime, "Jesus wanjh nungka beywurd nuye God," wanjh ngad karidjalkudji karridulkarreyakwon nawu kondanjkuu kurorre ngalengngarre.

*Bu Karriwokmarrkmang God Nuye Beywurd  
1 John 5:6-13*

<sup>6</sup> Jesus Christ nungka wanjh kumwam. Bu kumwam kukku dorrengh, dja mak kunkurlba nuye dorrengh. Nungka minj kumdjalrawinj kumkayinj djalkukkuwi. Nungka kumwam bu kumkang bokenh, manbu kukku, dja kunkurlba nuye. Nawu Namalngmakkaykenh nuye yimeng kuninjkuu wanjh kunwoybuk. Kaluk Namalngmakkaykenh nakka wanjh Nadjalwoybuk duninh.

<sup>7</sup> Bu kuhni wanjh djaldanjbik kandimarneyime kadberre, bu kabirriyolyolme Jesuskenh nuye ba

bu ngad karriburrbun nungka wanjh God nuye beywurd.

<sup>8</sup> Bu kabirriyolyolme danjbik. Nawu Namalngmakkaykenh nuye, dja mak kukku, dja mak kunkurlba, mahni manekke danjbik mankarre wanjh kabirrimulewan bu kabirribebbeholyolme karohrok rowk.

<sup>9</sup> Ngad karrbenwoybukwon bininj bu kabirriyime njalehnjale bu woybukkih, dja bu nungka God kore kayime wanjh kunukka nadjalwernhkuken duninj, kore kanbengdayhkekenh ngad kadberre, dja mak yimeng kunwoybuk kore nabeywurdkenh nuye.

<sup>10</sup> Nangale nawu kabiwoybukwon kore Beywurd nuye God, wanjh nanu kakarrme kunwoybuk bu God bimarneyimeng kore kukange nuye. Nangale bininj nawu minj kabiwoybukwon God, wanjh nakka kabiwjalkewkme God. Nungka minj kabiwernhwoybukwon God kore kabimulewan nabeywurdkenh bu kunwoybuk dorrengh.

<sup>11</sup> Kuninjkunu wanjh God kanmarneyimeng kadberre bu djal kunwoybuk, God wanjh kanmalngmimbiwon ba karridarrkid kore nungka munguyh munguyh. Kaluk mahni kundarrkid nuye, wanjh karrimang kore karriraworren nawu Beywurd nuye.

<sup>12</sup> Nawu nangale bininj kabikarrme nawu Beywurd nuye God, wanjh nakka kakarrme kundarrkid duninj warridj. Dja bu bininj minj kabikarrme nawu Beywurd nuye God, wanjh minj kundarrkid kakarrme.

<sup>13</sup> Ngaye ngabimbom nahninjanu djurra ngudberre nawu ngudda ngurriwoybukwon Jesus

Christ nawu Beywurd nuye God. Ngaye ngabimbom nahni djurra ba bu ngurriwerhburrbun bolkkime bu God ngundiwong kundarrkid nuye ba bu ngurridjalmimbi kore nungka bu djal munguyh munguyh.

*Karribebbehmarnedangerrimen Yiwarrudj*

*1 John 5:14-17*

<sup>14</sup> Ngad bu karrire kore kumirrk nuye God bu karridjawankenh, wanjh minj mak karrikewkme dja minj karrikele. Bu karridjawan njalehnjale kore nungka kadjare, wanjh nungka kanbekkan.

<sup>15</sup> Ngarriburrbun bu God kandjalbekkan kadberre munguyh bu karridjawan kore nungka. Wanjh kunu karriburrbun bu nungka kanwon kadberre nawu njalehnjale kore karriydjawankenh nungka.

<sup>16</sup> Bu nakudji bininj kabinan nawu benedanginj kore Christ, bu nungka kunwarre kakurduyime, wanjh namekbe bininj nanu bimarnedin yiwarrudj nawu namekbe benedanginj ba bu God kabiwon nawu namekbe benedanginj bu kabiyawoyhmalngdarrkidwon.

Ngaye ngabenyolyolme nawu bininj bu kakurduyime kunwarre nawu minj kabenkan kore kabirridowenkenh. Dja med, yikahwi bininj wanjh kabirridjalkurduyime mankudji manbu kundjalwarre duninj, wanjh kunukka kabendjalkan bu kabirrimalngdowen munguyh. Yoh, nawu bininj kabirriyime kunmekbe kunwarre, wanjh kabirrimalngdowen bu munguyh. Wanjh ngaye minj marneyime bu ngurridjawan God bu kabenmarnebengmidjdan birrimekbe bininj.

<sup>17</sup> Kunwarre rowk, wanjh kunukka God kawarnyak. Dja yuwn bu manmekbe kunwarre duninh. Bu karrikurduyime kunwarre dja karriwarnyakmulewarren, wanjh God kanmarnebengmidjan.

*John Yakwong Nahni Djurra*

*1 John 5:18-21*

<sup>18</sup> Ngad karriburrbun nawu nangale God nuye wurdyaw kayimerran, wanjh minj kunwarre kahyime munguyh. Dja nawu Beywurd nuye God kabikarrme dja kabinahnan munguyh. Wanjh nawu Nawarre Duninh minj mak kabiwarrewon namekbe bininj.

<sup>19</sup> Ngad karriburrbun bu ngad wanjh God nuye wurdwurd. Dja nawu Nawarre Duninh, nakka wanjh kawohrnan rowk kore kondanjkuu kurorre.

<sup>20</sup> Ngad mak karriburrbun nawu Beywurd nuye God kumwam dja kanwong nuye kunmayali, bu karriwerhmayalibayhme. Wanjh kunu bolkkime karriburrbun God nawu nawoybuk duninh. Wanjh bolkkime karriraworrinj nuye Beywurd, Jesus Christ, nawu nungka nadjalwoybuk. God, nawu kanwon kundarrkid nuye ba karrimimbi kore nungka munguyh munguyh.

<sup>21</sup> Mah, ngudda nawu wurdwurd ngardduk nawu ngaye marnedjare, wanjh ngurridjalnahnarrimen, dja ngurridjallay djarreh bu ngurribawon nawu idols.

**God Nuye Kunwok**  
**The Holy Bible in the Kunwinjku language of**  
**Australia**

copyright © 2018 Bible Society of Australia

Language: Kunwinjku (Gunwinggu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-12-28

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 28 Dec 2024

1e76c3c7-fc1a-5488-bdac-9a98d749a074